

<b>STN</b>	<b>Systémy riadenia priemyselných procesov. Prístroje s analógovými vstupmi a s dvoj- alebo viacstavovými výstupmi. Časť 1: Metódy hodnotenia funkčných vlastností.</b>	<b>STN EN 61003-1</b>
		18 0105

Industrial-process control systems - Instruments with analogue inputs and two- or multi-position outputs - Part 1: Methods for evaluating performance

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 03/17

Obsahuje: EN 61003-1:2016, IEC 61003-1:2016

Oznámením tejto normy sa od 04.11.2019 ruší  
STN EN 61003-1 (18 0105) zo septembra 2004

**124497**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD

**EN 61003-1**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2016

ICS 25.040.40; 35.240.50

Supersedes EN 61003-1:2004

English Version

**Industrial-process control systems - Instruments with analogue inputs and two- or multi-position outputs - Part 1: Methods for evaluating performance  
(IEC 61003-1:2016)**

Systèmes de commande de processus industriels - Instruments avec entrées analogiques et sorties à deux ou plusieurs positions - Partie 1: Méthodes d'évaluation des performances  
(IEC 61003-1:2016)

Systeme der industriellen Prozessleittechnik - Geräte mit analogen Eingängen und Zwei- oder Mehrpunktverhalten - Teil 1: Verfahren zur Bewertung des Betriebsverhaltens  
(IEC 61003-1:2016)

This European Standard was approved by CENELEC on 2016-07-19. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## European foreword

The text of document 65B/1040/FDIS, future edition 3 of IEC 61003-1, prepared by SC 65B "Measurement and control devices", of IEC/TC 65 "Industrial-process measurement, control and automation" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 61003-1:2016.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2017-05-04
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2019-11-04

This document supersedes EN 61003-1:2004.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61003-1:2016 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated :

IEC 61326-1:2012      NOTE      Harmonized as EN 61326-1:2013 (not modified).

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050	series	International Electrotechnical Vocabulary (IEV)	-	-
IEC 60050-300	-	International Electrotechnical Vocabulary - Electrical and electronic measurements and measuring instruments - Part 311: General terms relating to measurements - Part 312: General terms relating to electrical measurements - Part 313: Types of electrical measuring instruments - Part 314: Specific terms according to the type of instrument	-	-
IEC 60050-351	-	International Electrotechnical Vocabulary - Part 351: Control technology	-	-
IEC 61298-1	2008	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 1: General considerations	EN 61298-1	2008
IEC 61298-2	2008	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 2: Tests under reference conditions	EN 61298-2	2008
IEC 61298-3	2008	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 3: Tests for the effects of influence quantities	EN 61298-3	2008
IEC 61298-4	-	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 4: Evaluation report content	EN 61298-4	-



# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

---

**Industrial-process control systems – Instruments with analogue inputs and two-  
or multi-position outputs –  
Part 1: Methods for evaluating performance**

**Systèmes de commande de processus industriels – Instruments avec entrées  
analogiques et sorties à deux ou plusieurs positions –  
Partie 1: Méthodes d'évaluation des performances**





**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**  
**Copyright © 2016 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
 3, rue de Varembe  
 CH-1211 Geneva 20  
 Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
 Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

#### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

#### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### IEC Catalogue - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

#### IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 15 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

#### IEC Glossary - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

65 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

#### IEC Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

#### A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

#### A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Catalogue IEC - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

#### Recherche de publications IEC - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 15 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

#### Glossaire IEC - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

65 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

#### Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).



# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

---

**Industrial-process control systems – Instruments with analogue inputs and two-  
or multi-position outputs –  
Part 1: Methods for evaluating performance**

**Systèmes de commande de processus industriels – Instruments avec entrées  
analogiques et sorties à deux ou plusieurs positions –  
Partie 1: Méthodes d'évaluation des performances**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

---

ICS 25.040.40; 35.240.50

ISBN 978-2-8322-3406-8

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

FOREWORD.....	4
INTRODUCTION.....	6
1 Scope.....	7
2 Normative references.....	7
3 Terms and definitions .....	8
4 General conditions for tests .....	9
4.1 Documentary information.....	9
4.1.1 General reference documents.....	9
4.1.2 Collect data .....	10
4.2 Electrical safety .....	10
4.3 Installation .....	10
4.4 Supply conditions.....	10
5 General testing procedures and precautions.....	10
5.1 Checking of calibration made prior to delivery.....	10
5.2 Set point .....	10
5.3 Differential gap .....	11
6 Test methods and procedures.....	11
6.1 Tests under reference conditions.....	11
6.1.1 Switching accuracy related factors.....	11
6.1.2 Mean switching point.....	12
6.1.3 Set point.....	12
6.2 Tests for the effects of influence quantities .....	12
6.2.1 Ambient temperature.....	12
6.2.2 Humidity .....	13
6.2.3 Vibrations .....	13
6.2.4 Shock, drop and topple .....	14
6.2.5 Mounting position.....	14
6.2.6 Over-range .....	14
6.2.7 Output load effects.....	14
6.2.8 Supply voltage and frequency variations.....	14
6.2.9 Short-term supply voltage interruptions.....	14
6.2.10 Fast transient/burst immunity requirements.....	15
6.2.11 Supply pressure variations .....	15
6.2.12 Common mode interference.....	15
6.2.13 Normal mode interference (series mode) .....	15
6.2.14 Earthing.....	15
6.2.15 Magnetic field effects .....	15
6.2.16 Electromagnetic field.....	16
6.2.17 Electrostatic discharge (ESD).....	16
6.2.18 Effect of open-circuited and short-circuited input.....	16
6.2.19 Effect of open-circuited and short-circuited output.....	16
6.2.20 Effect of process medium temperature.....	16
6.2.21 Atmospheric pressure effects .....	17
6.2.22 Start-up drift .....	17
6.2.23 Accelerated operational life test .....	17
6.3 Other tests .....	17

6.3.1	Transient response of a two-position output.....	17
6.3.2	Indication of the measured value .....	18
6.3.3	Adjustable differential gap .....	18
6.3.4	Dielectric strength .....	18
6.3.5	Insulation resistance .....	19
7	Multi-position output .....	19
7.1	Action .....	19
7.2	Test.....	19
7.2.1	Characteristics of the multi-position output .....	19
7.2.2	Mutual influence of pairs of switching points .....	19
7.2.3	Determination of switching range.....	19
8	General observations.....	19
8.1	Protective finishes.....	19
8.2	Tools and equipment.....	19
9	Test report and summary of tests .....	20
10	Partial evaluation.....	23
	Bibliography .....	24
	Figure 1 – Action of two-position output.....	8
	Figure 2 – Action of three-position output .....	9
	Table 1 – An example of a report (1 of 4) .....	20

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**INDUSTRIAL-PROCESS CONTROL SYSTEMS – INSTRUMENTS WITH  
ANALOGUE INPUTS AND TWO- OR MULTI-POSITION OUTPUTS –****Part 1: Methods for evaluating performance**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61003-1 has been prepared by subcommittee SC 65B: Measurement and control devices, of IEC technical committee TC 65: Industrial-process measurement, control and automation.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2004. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) use of the term “two-position output” instead of “two-state instrument” (see 3.2);
- b) use of the term “differential gap” instead of “switching differential” (see 3.4);
- c) use of “fast transient/burst immunity requirements” instead of “power supply transient overvoltages”, and revision of the test method (see 6.2.10);

- d) deletion of 6.2.12 “common mode interference” and 6.2.13 “normal mode interference (series mode)” tests of the previous edition;
- e) use of the term “electromagnetic field” instead of “radiated electromagnetic interference”, the test method remained the same (see 6.2.16);
- f) use of the term “dielectric strength” instead of “isolation test”, and revision of the reference (see 6.3.4);
- g) deletion of Subclauses “8.2 Design features”, “10.1 Routine maintenance and adjustment” and “10.2 Repair” of the previous edition.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
65B/1040/FDIS	65B/1050/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of the IEC 61003 series, published under the general title *Industrial-process control systems – Instruments with analogue inputs and two or multi-position outputs*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## INTRODUCTION

The methods of evaluation specified in this part of IEC 61003 are intended for use by manufacturers to determine the performance of their products and by users, or independent testing establishments, to verify the manufacturer's performance specifications.

The test conditions in this standard, for example the range of ambient temperatures and power supply, represent those, which commonly arise in use.

The tests specified in this standard are not necessarily sufficient for instruments specifically designed for unusually arduous duties. Conversely, a restricted series of tests may be suitable for instruments designed to perform within a more limited range of conditions.

It will be appreciated that the closest communication should be maintained between the evaluating body and the manufacturer. Note should be taken of the manufacturer's specifications for the instrument, when the test program is being decided, and the manufacturer should be invited to comment on both the test program and the results. His comments on the results should be included in any report produced by the testing organization.

# INDUSTRIAL-PROCESS CONTROL SYSTEMS – INSTRUMENTS WITH ANALOGUE INPUTS AND TWO- OR MULTI-POSITION OUTPUTS –

## Part 1: Methods for evaluating performance

### 1 Scope

This part of IEC 61003 is applicable to pneumatic and electric industrial-process instruments or control device using measured values that are continuous signals either a mechanical (position, force, etc.) or a standard electric signal.

These instruments or process control systems modules may be used as controllers or as switches for alarm and other similar purposes.

Electronic product safety issues may impact only a few products covered by this document. Consequently this document does not address such safety issues.

This standard is intended to specify uniform terminologies and testing methods for performance evaluation of industrial-process instruments or process control systems modules with analogue measured values and two- or multi-position outputs.

Considerations other than the performances are listed in Clause 10.

### 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050 (all parts), *International Electrotechnical Vocabulary* (available at <<http://www.electropedia.org>>)

IEC 60050-300, *International Electrotechnical Vocabulary – Electrical and electronic measurements and measuring instruments* (comprising Parts 311, 312, 313 and 314)

IEC 60050-351, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 351: Control technology*

IEC 61298-1:2008, *Process measurement and control devices – General methods and procedures for evaluating performance – Part 1: General considerations*

IEC 61298-2:2008, *Process measurement and control devices – General methods and procedures for evaluating performance – Part 2: Tests under reference conditions*

IEC 61298-3:2008, *Process measurement and control devices – General methods and procedures for evaluating performance – Part 3: Tests for the effects of influence quantities*

IEC 61298-4, *Process measurement and control devices – General methods and procedures for evaluating performance – Part 4: Evaluation report content*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**